

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di ARNAD.

Avviso di concorso. Estratto bando di concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione di un collaboratore nel profilo di addetto al servizio tributi - categoria C - Posizione C2 - Area amministrativa e dei servizi - a tempo indeterminato ed a tempo pieno (36 ore settimanali).

Il Comune di ARNAD indice un concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione a tempo indeterminato ed a tempo pieno (36 ore settimanali) di un collaboratore nel profilo di addetto al servizio tributi (categoria C - Posizione C2).

Titolo di studio richiesto: titolo finale di studio di istruzione secondaria di secondo grado. Le lauree assorbono il titolo di studio richiesto.

Termine di presentazione delle domande: La domanda di ammissione, redatta in carta libera, deve pervenire entro 30 giorni a decorrere dalla data di pubblicazione del relativo avviso sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, cioè entro il 30 novembre 2006.

PROVE DI SELEZIONE

- a) *Prova preliminare:* accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana secondo le modalità e le procedure previste dalle deliberazioni della Giunta Regionale n. 4660 del 03.12.2001 e n. 1501 del 29.04.2002. L'accertamento è superato solo qualora il candidato riporti in ogni prova, scritta e orale, una votazione di almeno 6/10.
- b) *Prima prova scritta:*
- Tributi locali: I.C.I. - TA.R.S.U. - T.O.S.A.P. - Imposta di pubblicità e pubbliche affissioni;
 - Procedure di accertamento, sanzioni amministrative e riscossione;
 - Canoni e corrispettivi di servizi comunali;
 - Cenni in materia di anagrafe, stato civile, elettorale, commercio e pubblici esercizi;
 - Protocollo e archivio.
- c) *Seconda prova scritta:*

Materie di cui alla prima prova

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune d'ARNAD.

Avis de concours. Extrait de l'avis de concours, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à plein temps (36 heures hebdomadaires), d'un collaborateur responsable du service contributions - domaine administratif et des services (catégorie C - position C2).

L'Administration communale d'ARNAD lance un concours, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à plein temps (36 heures hebdomadaires), d'un collaborateur responsable du service contributions - domaine administratif et des services (catégorie C - position C2).

Titre d'études requis : Diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré. La possession d'une maîtrise suppose la possession du diplôme requis.

Délai de dépôt des actes de candidature : L'acte de candidature, rédigé sur papier libre, doit parvenir dans les trente jours qui suivent la publication du présent extrait au Bulletin Officiel de la Région Autonome Vallée d'Aoste, c'est-à-dire avant le 30 novembre 2006.

ÉPREUVES DU CONCOURS

- a) *Épreuve préliminaire :* épreuve préliminaire de français ou d'italien, suivant les modalités et les procédures visées aux délibérations du Gouvernement Régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n. 1501 du 29 avril 2002. Les candidats qui n'obtiennent pas une note d'au moins 6/10 à l'épreuve écrite et à l'épreuve orale ne sont pas admis aux épreuves du concours;
- b) *Première épreuve écrite :*
- contributions locale: I.C.I. - TA.R.S.U. - T.O.S.A.P. - Impôt sur la publicité et les affichages publics;
 - procédures de vérification, sanctions administratives et recouvrement;
 - redevances et correspondances de services communaux;
 - aperçus à propos des disciplines registre d'état civil, électoral, commerce et exercices publics;
 - enregistrement et archivage.
- c) *Deuxième épreuve écrite :*

Matières dont à la première épreuve écrite;

- La prova, oltre alla trattazione degli argomenti, può comprendere anche la redazione di un documento o atto amministrativo inerente le materie trattate eventualmente anche con l'uso di programmi applicativi Microsoft Word e Excel (per Windows).

d) *Prova orale* vertente sulle seguenti materie:

- Materie delle prove scritte;
- Nozioni sull'Ordinamento dei Comuni (L.R. 07.12.1998, n. 54);
- Elementi essenziali dell'atto amministrativo;
- Diritti, doveri e responsabilità dei dipendenti pubblici.

Una materia tra quelle orali, a scelta del candidato, deve essere sostenuta in lingua ufficiale diversa da quella scelta per lo svolgimento delle prove concorsuali.

Modalità delle prove d'esame: I concorrenti che non riceveranno, entro la data della prima prova da sostenere, comunicazione diversa da parte del Comune di ARNAD, dovranno presentarsi alle prove presso il Municipio di ARNAD – frazione Closé, 1 secondo il seguente calendario:

Prova di accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana: il giorno lunedì 11 dicembre 2006 alle ore 8,30

1^a prova scritta: il giorno martedì 12 dicembre 2006 alle ore 8,30

a seguire

2^a prova scritta

a seguire

prova orale

se le prove non termineranno il 12 dicembre 2006 proseguiranno il giorno mercoledì 13 dicembre alle ore 8,30.

L'individuazione delle date di svolgimento del concorso di cui al presente articolo costituisce comunicazione ai candidati ai sensi e per gli effetti dell'articolo 27 del regolamento regionale n. 6/1996.

Il bando integrale ed il fac-simile della domanda sono pubblicati sul sito HYPERLINK <http://www.comune.arnad.ao.it> www.comune.arnad.ao.it. Informazioni e copia dei documenti pubblicati possono essere richieste all'ufficio di segreteria del Comune di ARNAD – tel. 0125-966121 – fax 0125-966306.

Arnad, 19 ottobre 2006.

Il Segretario comunale
LONGIS

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 271

- l'épreuve peut concerner les sujets prévus et consister également arguments dans la rédaction d'un document ou d'un acte administratif concernant les matières à l'aide des logiciels d'application Microsoft Word et Excel (Windows);

d) *Épreuve orale*, portant sur les matières indiquées ci-après:

- matières des épreuves écrites;
- notions sur l'ordre juridique des Communes (loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998);
- éléments essentiels de l'acte administratif;
- droits et obligations des fonctionnaires publics.

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat doit utiliser l'autre langue lors de l'épreuve orale, pour une matière de son choix.

Modalité des épreuves d'examen : Les candidats qui ne recevront pas de communication différente de la part de la Commune d'ARNAD, avant la date de la première épreuve à soutenir devront se présenter aux épreuves à la Commune d'ARNAD, 1 hameau Closé, selon le calendrier suivant:

Épreuve de connaissance de la langue française ou italienne : lundi le 11 décembre 2006 à 8 h 30

première épreuve écrite : mardi le 12 décembre 2006 à 8 h 30

à suivre

deuxième épreuve écrite:

à suivre

épreuve orale

Au cas où les épreuves ne se termineraient pas le 12 décembre 2006, elles poursuivront le 13 décembre à 8 h 30.

L'indication des dates de déroulement du concours dont au présent article constitue communication aux candidats (article 27 du règlement régional 6/1996)

Pour obtenir une copie de l'avis de concours intégral et du modèle de l'acte de candidature, les intéressés peuvent s'adresser au Secrétariat de la Commune d'ARNAD – tél. 0125/966121 – fax 0125/966306. Lesdites pièces sont également disponibles sur le site HYPERLINK <http://www.comune.arnad.ao.it> www.comune.arnad.ao.it.

Fait à Arnad, le 19 octobre 2006.

Le secrétaire communal,
Marina LONGIS

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 271

Comune di VALPELLINE.

Publicazione esito di concorso pubblico per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un operaio specializzato – messo notificatore, autista, cantoniere – categoria B – posizione B/2 a 36 ore settimanali.

Ai sensi della normativa vigente, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un operaio specializzato - messo notificatore, autista, cantoniere - categoria B - posizione B/2 a 36 ore settimanali, la graduatoria definitiva è la seguente:

- 1) HENRIET Virginio Domenico
- 2) JACQUEMIN Didier
- 3) FERRONATO Luca
- 4) DESANDRÈ Roberto
- 5) GERBORE Bruno
- 6) TOSETTO Franco
- 7) BIONAZ Patrick
- 8) GIACOMINI Massimiliano
- 9) MAMMOLITI Marco
- 10) ALBERTINELLI Ugo
- 11) CORNAZ Valter
- 12) BARAILLER Didier

Valpelline, 24 ottobre 2006.

Il Segretario comunale
MEZZETTA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 272

Comunità Montana Monte Cervino.

Graduatoria finale del concorso unico pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 operatore specializzato (operaio-autista-necroforo) – categoria B posizione B2 – a 36 ore settimanali.

GRADUATORIA FINALE

1. CHARBONNIER Paolo

Commune de VALPELLINE.

Publication des résultats du concours externe sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée illimitée, d'un ouvrier spécialisé – huissier, chauffeur, cantonier – catégorie B, position B2, 36 heures hebdomadaires.

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné du fait qu'à l'issue du concours externe sur épreuves, ouvert en vue du recrutement, sous contrat à durée illimitée, ouvrier spécialisé - huissier, chauffeur, cantonier - catégorie B, position B2, 36 heures hebdomadaires, une liste d'aptitude définitive indiquée ci-après a été faite:

- punti/points 17,20
- punti/points 16,90
- punti/points 16,05
- punti/points 15,85
- punti/points 15,70
- punti/points 15,30
- punti/points 14,95
- punti/points 14,70
- punti/points 14,60
- punti/points 14,10
- punti/points 13,70
- punti/points 13,425.

Fait à Valpelline, le 24 octobre 2006.

Le secrétaire communal,
Emanuela MEZZETTA

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 272

Communauté de montagne Mont Cervin.

Liste d'aptitude du concours unique externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un agent spécialisé (ouvrier-chauffeur-fossoyer) – catégorie B position B2 – pour 36 heures hebdomadaires.

LISTE D'APTITUDE

- 29,95/36 punti/points

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 2. SCANDELLA Claudio | 27,75/36 punti/points |
| 3. PERINI Mauro | 26,48/36 punti/points |
| 4. MUS Dario | 26,30/36 punti/points |
| 5. THIEBAT Marcello | 25,34/36 punti/points |

Il Segretario Generale
DEMARIE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 273

ANNUNZI LEGALI

**Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche –
Dipartimento opere pubbliche e edilizia residenziale.**

Avviso di avvenuto pubblico incanto.

Ai sensi delle leggi vigenti, si rende noto che al pubblico incanto relativo all'appalto integrato per la progettazione esecutiva e la realizzazione dei lavori di protezione della S.R. 47 di Cogne, dal km. 11,5 al km. 12,5 in Comune di AYMAVILLES, hanno presentato offerta valida le seguenti Imprese:

1) IPRIMA SRL 2) ACQUA E VERDE NORD SRL 3) ACQUISTAPACE DANIELE & C. SNC 4) Raggr.: ALPI ROCCE SRL/BIONDI SPA 5) B.C.G. COSTRUZIONI SRL 6) BERTELLA SRL 7) C. EDIL COSTRUZIONI 8) C.M.S. LAVORI SRL 9) C.P.C. COSTRUZIONI SRL 10) CABRINI ALBINO SRL 11) Raggr.: CAMPRA DUILIO/ALPI SCAVI SRL/BE-SENVAL COSTRUZIONI SRL 12) CASTELLI ING. LEOPOLDO SPA 13) CESTARI FRANCESCO MARIO SRL 14) CO.E.ST. SRL 15) CO.S.E.I. SRL 16) CO.VE.CO. 17) COGEIS SPA 18) COM.ER SRL 19) CONSOLIDAMENTI SPECIALI SRL 20) CONSORZIO RAVENNATE COOPERATIVE PRODUZIONE E LAVORO 21) CONSORZIO TRIVENETO ROCCIATORI 22) Raggr.: COSTRUZIONI CERRI SRL/SAUDIN P. & C. SNC 23) COSTRUZIONI CICUTTIN SRL 24) COSTRUZIONI STRADALI B.G.F. SRL 25) DALLAPÈ MAURO & C. SNC 26) DINAMIC SRL 27) DISGAGGI BRENTA SNC 28) Raggr.: E.S.O. STRADE SRL/TEKNE SRL/FI COSTRUZIONI SRL 29) ECOVAL SRL 30) EDILSIC SRL 31) EDILVIE SRL 32) ELLA STRADE SRL 33) ELSE SPA 34) ENGECO SRL 35) ENGINE SRL 36) EURO GREEN SRL 37) EUROROCK SRL 38) Raggr.: FABERFIN SRL/INSUBRIA SRL 39) GEO ALPI ITALIANA SRL 40) GEOPROTECTION SRL 41) GEOSERVICE SRL 42) GEOSISTEMA SRL 43) GHELLER SRL 44) GIOVANNINI COSTRUZIONI SPA 45) I.CO.P. SPA 46) I.CO.STRA. SRL 47) Raggr.: I.F.I.R. SRL/INFRASTRATE 48) I.L.S.E.T. SRL 49) Raggr.: I.R. & B. SRL/MA.SPE SRL/ROBICHON ROLANDO 50) I.V.E.C. SNC 51) ICE SRL 52) Raggr.: I.M.A.DI.CO. SRL/PROGEO LAVORI SRL 53) ING. G.B. BOSAZZA SRL 54) ING. PAVESI & C. SPA 55) INJECTOSOND ITALIA SRL 56) ISOFOND SRL 57) IVECOS SPA 58) LATTANZI SRL 59) LIS SRL 60) LOCATELLI GEOM. GABRIELE SPA 61) MA.RI. SRL 62) MANTELLI ESTERO COSTRUZIONI SPA 63) MARA SRL 64) MARIO ACHENZA 65) MI.COS. SPA 66) NEMO SRL 67) ORION SCRL 68) Raggr.: PROFAC TA SPA/PONTI E STRUTTURE VALLE D'AOSTA SRL 69) PROGECO SCRL 70) REDILCOM SRL 71) S.A.CO.S.E.M. SRL 72) S.E.L.I. SAS 73) SANDRINI COSTRUZIONI SPA 74) SJLES SRL 75) SO.CO.GEN. SPA 76) Raggr.: SO.GE.MA. SRL/ALISSA COSTRUZIONI SPA 77) TAGLIENTE COSTRUZIONI SRL 78) Raggr.: TECNOPAL SRL/GIANNI ASTRUA SRL 79) TECNOVESE SPA 80) TORIELLO ANIELLO SRL 81) UNIROCK SRL 82) V.I.CO. SRL 83) ZACCARIA COSTRUZIONI SRL.

Alla gara espletata in data 08.03.2006 secondo il metodo di cui all'art. 25, comma 1, lett. a) della L.R. n. 12/96, è risultata aggiudicataria l'Impresa NEMO SRL con sede in

Le secrétaire général,
Ernesto DEMARIE

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 273

ANNONCES LÉGALES

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Département des ouvrages publics et du logement.

Avis d'adjudication d'un appel d'offres ouvert.

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné du fait que les entreprises mentionnées ci-après ont présenté une offre valable en vue de l'adjudication des travaux de sécurisation de la RR n° 47 de Cogne, entre le PK 11,5 et le PK 12,5, dans la commune d'AYMAVILLES :

Les procédures d'attribution du marché se sont déroulées le 8 mars 2006 selon les modalités visées à la lettre a) du 1^{er} alinéa de l'art. 25 de la LR n° 12/1996, et le marché a

CASALE MONF.TO (AL) con un ribasso del 22,12%.

Il Coordinatore
FREPPA

N. 274

**Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche –
Dipartimento opere pubbliche e edilizia residenziale.**

Avviso di avvenuto pubblico incanto.

Ai sensi delle leggi vigenti, si rende noto che al pubblico incanto relativo all'appalto integrato per la progettazione esecutiva e la realizzazione dei lavori di manutenzione delle opere di difesa passiva dalla caduta massi a protezione del Capoluogo in Comune di SAINT-OYEN, hanno presentato offerta valida le seguenti Imprese:

1) IPRIMA SRL 2) ACQUA E VERDE NORD SRL 3) ACQUISTAPACE DANIELE & C. SNC 4) ALPI ROCCE SRL 5) Raggr.: ALPI SCAVI SRL/BESENVAL COSTRUZIONI SRL 6) B.C.G. COSTRUZIONI SRL 7) BERTELLA SRL 8) BETA COSTRUZIONI SRL 9) BIONDI SPA 10) C. EDIL COSTRUZIONI 11) C.E.S.I. SRL 12) C.M.S. LAVORI SRL 13) C.P.C. COSTRUZIONI SRL 14) CABRINI ALBINO SRL 15) CAMPRA DUILIO 16) CASTELLI ING. LEOPOLDO SPA 17) CE-STARI FRANCESCO MARIO SRL 18) CO.E.ST. SRL 19) CO.S.E.I. SRL 20) CO.VE.CO. 21) COGEIS SPA 22) COM.ER SRL 23) CONSOLIDAMENTI SPECIALI SRL 24) CONSORZIO RAVENNATE COOPERATIVE PRODUZIONE E LAVORO 25) CONSORZIO TRIVENETO ROCCIATORI 26) Raggr.: COSTRADE SRL/TECNOWATER SRL 27) COSTRUZIONI STRADALI B.G.F. SRL 28) DALLAPÈ MAURO & C. SNC 29) DINAMIC SRL 30) DISGAGGI BRENTA SNC 31) ECOVAL SRL 32) EDILSANREMO SRL 33) EDILSIC SRL 34) EDILVIE SRL 35) ELLA STRADE SRL 36) ENGECO SRL 37) EURO GREEN SRL 38) EUROROCK SRL 39) Raggr.: F1 COSTRUZIONI SRL/TEKNE SRL 40) Raggr.: FABER-FIN SRL/INSUBRIA SRL 41) GEO ALPI ITALIANA SRL 42) GEOPROTECTION SRL 43) GEOSERVICE SRL 44) Raggr.: GEOSISTEMA SRL/MOCHETTAZ SRL 45) GHELLER SRL 46) GIOVANNINI COSTRUZIONI SPA 47) Raggr.: I.CO.GE.I. SRL/TOUR RONDE SRL 48) I.CO.P. SPA 49) I.CO.STRA. SRL 50) I.F.I.R. SRL 51) I.L.S.E.T. SRL 52) I.R. & B. SRL 53) I.V.E.C. SNC 54) ICE SRL 55) ILESA SRL 56) IM.A.DI.CO. SRL 57) ING. G.B. BOSAZZA SRL 58) ING. PAVESI & C. SPA 59) INJECTOSOND ITALIA SRL 60) ISOFOND SRL 61) IVECOS SPA 62) KAPPA COB SRL 63) LAT-TANZI SRL 64) LIS SRL 65) LOCATELLI GEOM. GABRIELE SPA 66) MARI. SRL 67) MARA SRL 68) M.I.COS. SPA 69) ORION SCRL 70) Raggr.: PROFACTA SPA/PONTI E STRUTTURE VALLE D'AOSTA SRL 71) PROGECO SCRL 72) REDILCOM SRL 73) S.A.CO.S.E.M. SRL 74) S.E.L.I. SAS 75) SANDRINI COSTRUZIONI SPA 76) SJLES SRL 77) SO.CO.GEN. SPA 78) SO.GE.MA. SRL 79) TAGLIENTE COSTRUZIONI SRL 80) TECNOSTRADE SRL 81) TECNOVESE SPA 82) TORIELLO ANIELLO SRL 83) UNIROCK SRL 84) V.I.CO. SRL 85) ZACCARIA COSTRUZIONI SRL.

Alla gara espletata in data 08.03.2006 secondo il metodo di cui all'art. 25, comma 1, lett. a) della L.R. n. 12/96, è risultata aggiudicataria l'Impresa ENGECO SRL con sede in ERBA (CO) con un ribasso del 21,27%.

Il Coordinatore
FREPPA

N. 275

**Comune di VALTOURNENCHE – Regione Autonoma
Valle d'Aosta – P.zza della Chiesa n. 1 – 11028
VALTOURNENCHE – Tel. 01667 946811.**

Avviso di avvenuta gara.

été attribué à l'entreprise NEMO srl, dont le siège social est situé à CASALE MONFERRATO (AL), qui a proposé un rabais de 22,12 %.

Le coordinateur,
Edmond FREPPA

N° 274

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des ou-
vrages publics – Département des ouvrages publics et
du logement.**

Avis d'adjudication d'un appel d'offres ouvert.

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné du fait que les entreprises mentionnées ci-après ont présenté une offre valable en vue de l'adjudication des travaux d'entretien des ouvrages de défense passive contre les chutes de pierres en vue de la sécurisation du chef-lieu, dans la commune de SAINT-OYEN :

Les procédures d'attribution du marché se sont déroulées le 8 mars 2006 selon les modalités visées à la lettre a) du 1^{er} alinéa de l'art. 25 de la LR n° 12/1996, et le marché a été attribué à l'entreprise ENGECO srl, dont le siège social est situé à ERBA (CO), qui a proposé un rabais de 21,27 %.

Le coordinateur,
Edmond FREPPA

N° 275

**Commune de VALTOURNENCHE – Région autonome
Vallée d'Aoste – 1, place de l'Église – 11028 VAL-
TOURNENCHE – Tél. 01 66 94 68 11.**

Résultat d'un appel d'offres.

Ai sensi dell'art. 20 della legge 19.03.90 n. 55, si comunica l'esito della gara con procedura ad evidenza pubblica per l'andamento del Servizio di Tesoreria – periodo 01.01.2007 – 31.12.2011.

Criterio di aggiudicazione: offerta economicamente più vantaggiosa.

Imprese partecipanti: SAN PAOLO IMI S.p.A.

Imprese escluse: nessuna.

Impresa aggiudicatrice: SAN PAOLO IMI S.p.A.

Ogni atto è consultabile presso l'Ufficio comunale di Ragioneria.

Valtournenche, 11 ottobre 2006.

Il Responsabile
del procedimento
GASPARD

N. 276 A pagamento.

Parco Nazionale Gran Paradiso.

Avviso concorso di progettazione.

L'Ente Parco Nazionale Gran Paradiso indice un concorso di progettazione nazionale in unica fase a forma anonima per la progettazione preliminare (art. 99 e segg. D.Lvo 163/2006) di un centro di educazione ambientale sul tema l'uomo e i coltivi, in loc. Campiglia nel comune di VALPRATO SOANA (TO).

Il concorso è aperto a tutti i soggetti cui art. 90, c. 1, lett. d), e), f), g) D.Lvo 163/2006. Le specifiche tecniche, le modalità di rappresentazione del progetto e di presentazione delle proposte, i criteri e i metodi per la valutazione delle proposte e tutte le notizie utili per la partecipazione al concorso sono riportate nel bando integrale disponibile sul sito internet: www.pngp.it.

L'iscrizione al concorso si effettua tramite domanda in carta libera, indirizzata all'ente banditore, allegando copia del documento attestante il versamento della quota di partecipazione fissata in € 25,00 effettuato tramite bonifico sul c/c n. 631494 intestato all'Ente Parco Nazionale Gran Paradiso - Servizio di Tesoreria, presso UNICREDIT Spa di AOSTA n. 8220, ABI 02008, CAB 01210, indicando la causale: «Concorso di progettazione per un centro di educazione ambientale a Campiglia Soana».

Il termine per la presentazione delle iscrizioni scade entro le ore 12,30 del 13 novembre 2006. Eventuali quesiti potranno essere inviati all'indirizzo e-mail concorsoprogettazione@pngp.it; le risposte saranno pubblicate sul sito del

Au sens de l'art. 20 de la loi n° 55 du 19 mars 1990, avis est donné du résultat du marché public afférent au service de trésorerie au titre de la période 1^{er} janvier 2007/31 décembre 2011.

Critère d'attribution du marché : offre économiquement la plus avantageuse.

Entreprise soumissionnaire : SAN PAOLO IMI SpA.

Entreprise exclue : aucune.

Adjudicataire : SAN PAOLO IMI SpA.

Les actes afférents au marché peuvent être consultés au Bureau communal de la comptabilité.

Fait à Valtournenche, le 11 octobre 2006.

Le responsable
de la procédure,
Palmira GASPARD

N° 276 Payant.

Parc national du Grand-Paradis.

Avis de marché de conception.

Le Parc national du Grand-Paradis lance un marché de conception national, qui se déroulera en une phase unique sous forme anonyme, pour l'avant-projet de réalisation d'un centre d'éducation environnementale sur le thème de l'homme et des cultures, à Campiglia, dans la commune de VALPRATO SOANA (TO), au sens de l'art. 99 et suivants du décret législatif n° 163/2006.

Le concours est ouvert à tous les sujets visés aux lettres d), e) et f) du deuxième alinéa de l'art. 90 du décret législatif susmentionné. Les conditions techniques, les modalités d'établissement du projet et de présentation des propositions, ainsi que les critères et les méthodes d'évaluation de celles-ci et les renseignements utiles pour la participation au concours sont indiqués à l'avis de concours intégral qui peut être consulté sur le site Internet www.pngp.it.

La demande de participation, établie sur papier libre, doit être adressée au pouvoir adjudicateur et être assortie de la copie du récépissé du versement des droits de participation de 25,00 € effectué par virement bancaire sur le compte courant n° 631494 au nom du Parc national du Grand-Paradis auprès du Service de trésorerie (UNICREDIT SpA d'AOSTE n° 8220, ABI 02008, CAB 01210) ; ledit récépissé doit porter l'indication de la raison du versement, à savoir « Marché de conception d'un centre d'éducation environnementale à Campiglia Soana ».

Les demandes de participation doivent parvenir au plus tard le 13 novembre 2006, 12 h 30. Toute demande d'éclaircissement peut être envoyée à l'adresse de courrier électronique concorsoprogettazione@pngp.it ; les réponses

parco con le modalità indicate nel bando.

Importo dei premi: 1° classificato € 5.000,00; 2° classificato € 3.000,00; 3° classificato € 2.000,00; 4° e 5° classificato € 1.000,00.

Il Responsabile
del procedimento
TOMPETRINI

N. 277 A pagamento.

seront publiées sur le site Internet du pouvoir adjudicateur suivant les modalités visées à l'avis du marché.

Montant des prix : 5 000,00 € au premier classé, 3 000,00 € au deuxième classé, 2 000,00 € au troisième classé et 1 000,00 € au quatrième et au cinquième classé.

Le responsable
de la procédure,
Elio TOMPETRINI

N° 277 Payant.
